

Bruxelles, 10 februarie 2016
(OR. en)

12854/2/15
REV 2

COPEN 265
EUROJUST 174
EJN 83

NOTĂ

Sursă:	Dr. Martin Povejšil, ambasador, reprezentant permanent, Reprezentanța Permanentă a Republicii Cehe pe lângă Uniunea Europeană
Data:	7 septembrie 2015
Destinatar:	Dna Christine Roger, Director general, Consiliul Uniunii Europene
Subiect:	Decizia-cadru 2006/783/JAI a Consiliului din 6 octombrie 2006 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru hotărârile de confiscare - Declarație și notificare din partea Republicii Cehe

Stimată doamnă Director general,

Doresc să vă informez cu privire la o modificare a notificării și a declarației din partea Republicii Cehe în ceea ce privește dispozițiile relevante din Decizia-cadru 2006/783/JAI a Consiliului din 6 octombrie 2006 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru hotărârile de confiscare. Notificarea și declarația sunt anexate la prezenta scrisoare.

(Formulă de încheiere)

(semnătura) Martin Povejšil

Punerea în aplicare a Deciziei-cadru 2006/783/JAI a Consiliului din 6 octombrie 2006 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru hotărârile de confiscare

A) Autoritățile competente

1/ În cazul în care Republica Cehă este statul emitent:

- instanțele districtuale, zonale și regionale, precum și Tribunalul Municipal din Praga și Tribunalul Municipal din Brno;

2/ În cazul în care Republica Cehă este statul de executare:

- instanțele districtuale și zonale competente la nivel local. Instanțele pot fi contactate la adresele furnizate mai jos:

În cazul în care Republica Cehă este statul de executare, instanța districtuală competentă pentru adoptarea deciziilor referitoare la un certificat dintr-un alt stat membru și pentru procedura de recunoaștere și executare este instanța în a cărei jurisdicție își are reședința persoana căreia i se adresează decizia dintr-un alt stat membru. În cazul în care nu se poate stabili competența, autoritatea competentă este instanța districtuală în jurisdicția căreia persoana are sau a avut ultima sa reședință permanentă. În cazul unei persoane juridice, autoritatea competentă este instanța districtuală în jurisdicția căreia persoana juridică își are sediul social. În cazul în care nu se poate stabili care instanță este competentă astfel cum se indică mai sus, autoritatea competentă este instanța districtuală în a cărei rază teritorială se află bunurile la care se referă decizia.

- instanța regională hotărăște cu privire la căile de atac.

B) Rolul Ministerului Justiției din Republica Cehă

În conformitate cu articolul 280 alineatul (4) din Legea 104/2013 Coll. privind cooperarea judiciară internațională în materie penală, la solicitarea unei autorități dintr-un alt stat membru, Ministerul Justiției din Republica Cehă va coopera în vederea obținerii informațiilor solicitate, în special în vederea stabilirii instanței competente căreia i-ar trebui trimisă decizia emisă de un alt stat membru sau în vederea confirmării condițiilor prevăzute în legislația Republicii Cehe pentru recunoașterea și executarea unei astfel de decizii. În conformitate cu articolul 293 alineatul (5) din Legea 104/2013 Coll. privind cooperarea judiciară internațională în materie penală, la solicitarea unei autorități dintr-un alt stat membru, Ministerul Justiției din Republica Cehă va coopera în vederea obținerii informațiilor solicitate, în special în vederea stabilirii autorității competente dintr-un alt stat membru căreia i-ar trebui trimisă o decizie sau în vederea confirmării condițiilor prevăzute de legislația Republicii Cehe pentru recunoașterea și executarea unei astfel de decizii. Ministerul Justiției din Republica Cehă poate fi contactat la adresa furnizată mai jos.

C) Rolul Ministerului Finanțelor din Republica Cehă

În conformitate cu articolul 290 alineatul (5) din Legea 104/2013 Coll. privind cooperarea judiciară internațională în materie penală, Ministerul Finanțelor din Republica Cehă este autorizat să încheie acorduri cu alte state membre privind utilizarea bunurilor sechestrate sau confiscate și, în conformitate cu articolul 295 alineatul (2), să încheie acorduri privind utilizarea bunurilor sechestrate sau confiscate într-un alt stat membru. Ministerul Finanțelor al Republicii Cehe poate fi contactat la adresa furnizată mai jos.

D) Lista și datele de contact ale instanțelor districtuale

Obvodní soud pro Prahu 1

Ovocný trh 14
112 94 Praha 1
Tel.: +420 221 093 111
Fax: +420 224 221 499
E-mail: podatelna@osoud.pha1.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 2

Francouzská 19
120 00 Praha 2
Tel.: +420 221 510 111
Fax: +420 224 262 193
E-mail: podatelna@osoud.pha2.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 3

Jagellonská 5
130 05 Praha 3
Tel.: +420 221 477 311
Fax: +420 221 477 243
E-mail: podatelna@osoud.pha3.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 4

Justiční areál na Míčáncích
28. pluku 1533/29b
100 83 Praha 10
Tel.: +420 251 447 704
Fax: +420 251 441 777
E-mail: podatelna@osoud.pha4.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 5

Nám. Kinských 5
150 00 Praha 5
Tel.: +420 257 005 111
Fax: +420 257 005 732
E-mail: podatelna@osoud.pha5.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 6

Justiční areál na Míčáncích
28. pluku 1533/29b
100 83 Praha 10
Tel.: +420 251 446 111
Fax: +420 272 658 371
E-mail: podatelna@osoud.pha6.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 7

Ovocný trh 14

112 96 Praha 1 - Staré město

Tel.: +420 221 093 327

Fax: +420 224 233 218

E-mail: podatelna@osoud.pha7.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 8

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tel.: +420 251 447 708

Fax: +420 251 442 131

E-mail: podatelna@osoud.pha8.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 9

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tel.: +420 251 447 709

Fax: +420 251 443 401

E-mail: podatelna@osoud.pha9.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 10

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29/b

Praha 10 - Vršovice

Tel.: +420 251 444 284

Fax: +420 272 659 172

E-mail: podatelna@osoud.pha10.justice.cz

Okresní soud Benešov

Masarykovo nám. 223

256 45 Benešov

Tel.: +420 317 763 301

Fax: +420 317 763 366

E-mail: podatelna@osoud.ben.justice.cz

Okresní soud Beroun

Wagnerovo nám. 1249

266 47 Beroun

Tel.: +420 311 604 500

Fax: +420 311 624 649

E-mail: podatelna@osoud.ber.justice.cz

Okresní soud Kladno

nám. Edvarda Beneše 1997

272 55 Kladno

Tel.: +420 312 278 790

Fax: +420 312 243 161

E-mail: podatelna@osoud.kld.justice.cz

Okresní soud Kolín

Kmochova 144

280 00 Kolín

Tel.: +420 321 770 711

Fax: +420 321 770 707

E-mail: podatelna@osoud.kol.justice.cz

Okresní soud Kutná Hora

Nám. Národního odboje 58

284 35 Kutná Hora

Tel.: +420 327 533 500

Fax: +420 327 533 578

E-mail: podatelna@osoud.kha.justice.cz

Okresní soud Mělník

Krombholcova 264

276 46 Mělník

Tel.: +420 315 648 111

Fax: +420 315 622 476

E-mail: podatelna@osoud.mel.justice.cz

Okresní soud Mladá Boleslav

nám. Republiky 100 / III

29305 Mladá Boleslav

Tel.: +420 326 377 500

Fax: +420 326 377 632

E-mail: podatelna@osoud.mlb.justice.cz

Okresní soud Nymburk

Soudní 996

288 02 Nymburk

Tel.: + 420 325 519 300

Fax: + 420 325 514 985

E-mail: podatelna@osoud.nym.justice.cz

Okresní soud Praha - východ

Na Poříčí 20/1044

112 97 Praha 1

Tel.: +420 221 729 311

Fax: +420 222 325 571

E-mail: podatelna@osoud.phav.justice.cz

Okresní soud Praha-západ

Karmelitská 19

118 15 Praha 1

Tel.:+420 257 199 244

Fax: +420 257 533 487

E-mail: podatelna@osoud.phaz.justice.cz

Okresní soud Příbram

Milínská 167

261 01 Příbram III

Tel.:+420 318 650 111

Fax:+420 318 624 949

E-mail: podatelna@osoud.pbr.justice.cz

Okresní soud Rakovník

Sixtovo náměstí 76/II

269 23 Rakovník

Tel.:+420 313 285 347

Fax:+420 313 512 049

E-mail: podatelna@osoud.rak.justice.cz

Okresní soud Blansko

Hybešova 5

67828 Blansko

Tel.:+420 516 482 111

Fax:+420 516 415 423

E-mail: podatelna@osoud.bla.justice.cz

Městský soud Brno

Polní 994 / 39

608 01 Brno

Tel.:+420 546 511 111

Fax: +420 546 530 269

E-mail: podatelna@msoud.brn.justice.cz

Okresní soud Brno - venkov

Polní 994 / 39

608 04 Brno

Tel.: +420 546 511 111

Fax: +420 546 576 012

E-mail: podatelna@osoud.brnv.justice.cz

Okresní soud Břeclav

Národních hrdinů 11

690 24 Břeclav

Tel.: +420 519 322 424, 426

Fax: +420 519 321 686

E-mail: podatelna@osoud.brv.justice.cz

Okresní soud Hodonín

Velkomoravská 4

695 46 Hodonín

Tel.: +420 518 307 211

Fax: +420 518 321 218

E-mail: posta@osoud.hod.justice.cz

Okresní soud Jihlava

tř. Legionářů 9a

587 26 Jihlava

Tel.: +420 567 563 111

Fax: +420 567 563 101

E-mail: podatelna@osoud.jia.justice.cz

Okresní soud Kroměříž

Soudní 11

767 42 Kroměříž

Tel.: +420 573 522 111

Fax: +420 573 331 786

E-mail: podatelna@osoud.krm.justice.cz

Okresní soud Prostějov

Havlíčková č. 16

797 09 Prostějov

Tel.: +420 582 401 611

Fax: +420 582 342 276

E-mail: posta@osoud.pro.justice.cz

Okresní soud Třebíč

Bráfova 502
674 34 Třebíč
Tel.: +420 568 606 211
Fax: +420 568 841 636
E-mail: podatelna@osoud.trb.justice.cz

Okresní soud Uherské Hradiště

Svatováclavská 568
686 69 Uherské Hradiště
Tel.: +420 575 754 101
Fax: +420 575 754 307
E-mail: podatelna@osoud.uhr.justice.cz

Okresní soud Vyškov

Kašíkova č. 28
682 01 Vyškov
Tel.: +420 518 720 111
Fax: +420 518 720 250
E-mail: podatelna@osoud.vys.justice.cz

Okresní soud Zlín

Dlouhé Díly 351
763 02 Zlín - Louky
Tel.: +420 577 173 381
Fax: +420 577 172 101
E-mail: podatelna@osoud.zln.justice.cz

Okresní soud Znojmo

nám. Republiky 1
670 08 Znojmo
Tel.: +420 515 266 210
Fax: +420 515 221 195
E-mail: podatelna@osoud.zno.justice.cz

Okresní soud Žďár nad Sázavou

Strojírenská 28
591 01 Žďár nad Sázavou
Tel.: +420 566 682 611
Fax: +420 566 624 991
E-mail: podatelna@osoud.zds.justice.cz

Okresní soud Česká Lípa

Děčínská 389
470 52 Česká Lípa
Tel.: +420 487 885 111
Fax: +420 487 523 223
E-mail: podatelna@osoud.cli.justice.cz

Okresní soud Děčín

Masarykovo nám. 1
405 97 Děčín I
Tel.: +420 412 709 811
Fax: +420 412 510 039
E-mail: podatelna@osoud.dec.justice.cz

Okresní soud Chomutov

Na Příkopech 663
430 14 Chomutov
Tel.: +420 474 698 611
Fax: +420 474 698 379
E-mail: podatelna@osoud.chv.justice.cz

Okresní soud Jablonec nad Nisou

Mírové náměstí 5
466 59 Jablonec nad Nisou
Tel.: +420 483 337 011
Fax: +420 483 337 034
E-mail: podatelna@osoud.jbc.justice.cz

Okresní soud Liberec

U Soudu 540/3
460 72 Liberec
Tel.: +420 485 238 111
Fax: +420 485 238 235
E-mail: podatelna@osoud.lbc.justice.cz

Okresní soud Litoměřice

Na Valech 525/12
412 97 Litoměřice
Tel.: +420 416 721 111
Fax: +420 416 732 697
E-mail: podatelna@osoud.ltm.justice.cz

Okresní soud Louny

Sladkovského 1132
440 29 Louny
Tel.: +420 415 629 911
Fax: +420 415 654 631
E-mail: podatelna@osoud.lou.justice.cz

Okresní soud Most

Moskevská 2
434 74 Most
Tel.: +420 477 104 711
Fax: +420 477 104 712
E-mail: podatelna@osoud.mst.justice.cz

Okresní soud Teplice

U Soudu 1450

416 64 Teplice

Tel.: +420 417 599 111

Fax: +420 417 539 101

E-mail: podatelna@osoud.tep.justice.cz

Okresní soud Ústí nad Labem

Kramoly 641/37

401 24 Ústí nad Labem

Tel.: +420 475 247 111

Fax: +420 475 247 462

E-mail: podatelna@osoud.unl.justice.cz

Okresní soud Bruntál

Partyzánská 11

792 01 Bruntál

Tel.: +420 554 786 220

Fax: +420 554 711 220

E-mail: podatelna@osoud.bru.justice.cz

Okresní soud Frýdek - Místek

Na Poříčí 3206

738 13 Frýdek - Místek

Tel.: +420 558 411 101

Fax: +420 558 627 707

E-mail: podatelna@osoud.frm.justice.cz

Okresní soud Jeseník

Dukelská 2a/761

790 01 Jeseník

Tel.: +420 584 411 434

Fax: +420 584 412 692

E-mail: posta@osoud.jes.justice.cz

Okresní soud Karviná

Bedřicha Smetany 176/5

733 31 Karviná - Fryštát

Tel.: +420 596 390 111

Fax: +420 596 312 491

E-mail: podatelna@osoud.kna.justice.cz

Okresní soud Nový Jičín

Tyršova 3
741 11 Nový Jičín
Tel.: +420 556 779 529
Fax: +420 556 702 465
E-mail: podatelna@osoud.nji.justice.cz

Okresní soud Olomouc

tř. Svobody 16
771 38 Olomouc
Tel.: +420 585 503 111
Fax: +420 585 225 250
E-mail: posta@osoud.olc.justice.cz

Okresní soud Opava

Olomoucká 27
746 77 Opava
Tel.: +420 553 759 211
Fax: +420 553 622 168
E-mail: podatelna@osoud.opa.justice.cz

Okresní soud Ostrava

U Soudu 4/6187
708 82 Ostrava - Poruba
Tel.: +420 596 972 111
Fax: +420 596 972 801
E-mail: osostrava@osoud.ova.justice.cz

Okresní soud Přerov

Smetanova 2
750 11 Přerov
Tel.: +420 581 279 111
Fax: +420 581 279 224
E-mail: podatelna@osoud.pre.justice.cz

Okresní soud Šumperk

M. R. Štefánika 784/12
787 73 Šumperk
Tel.: +420 583 313 911
Fax: +420 583 215 260
E-mail: podatelna@osoud.sup.justice.cz

Okresní soud Vsetín

Horní náměstí 5
755 39 Vsetín
Tel.: +420 571 484 511
Fax: +420 571 484 541
E-mail: podatelna@osoud.vst.justice.cz

Okresní soud České Budějovice

Lidická 20
371 06 České Budějovice
Tel.: +420 386 112 111
Fax: +420 386 356 443
E-mail: podatelna@osoud.cbu.justice.cz

Okresní soud Český Krumlov

Linecká 284
381 20 Český Krumlov
Tel.: +420 380 706 111
Fax: +420 380 715 023
E-mail: podatelna@osoud.ckr.justice.cz

Okresní soud Jindřichův Hradec

Klásterská 123/II
377 28 Jindřichův Hradec
Tel.: +420 384 340 011
Fax: +420 384 361 580
E-mail: podatelna@osoud.jhr.justice.cz

Okresní soud Pelhřimov

tř. Legií 876
393 36 Pelhřimov
Tel.: +420 565 303 611
Fax: +420 565 323 651
E-mail: podatelna@osoud.plh.justice.cz

Okresní soud Písek

Velké náměstí 121
397 41 Písek
Tel.: +420 382 731 101
Fax: +420 382 217 195
E-mail: podatelna@osoud.psk.justice.cz

Okresní soud Prachatice

Pivovarská 3
383 18 Prachatice
Tel.: +420 388 305 111
Fax: +420 388 312 254
E-mail: podatelna@osoud.ptc.justice.cz

Okresní soud Strakonice

Smetanova 455
386 23 Strakonice
Tel.: +420 383 355 160
Fax: +420 383 324 542
E-mail: podatelna@osoud.sce.justice.cz

Okresní soud Tábor

nám. Mikoláše z Husi 43

390 17 Tábor

Tel.: +420 381 205 111

Fax: +420 381 256 308

E-mail: podatelna@osoud.tab.justice.cz

Okresní soud Domažlice

Paroubkova 228

344 50 Domažlice

Tel.: +420 377 867 800

Fax: +420 377 867 881

E-mail: podatelna@osoud.dom.justice.cz

Okresní soud Cheb

Lidická 1

350 60 Cheb

Tel.: +420 377 867 410

Fax: +420 377 867 439

E-mail: podatelna@osoud.chb.justice.cz

Okresní soud Karlovy Vary

Moskevská ul. 17

360 33 Karlovy Vary

Tel.: +420 377 867 275

Fax: +420 377 867 298

E-mail: podatelna@osoud.kva.justice.cz

Okresní soud Klatovy

Dukelská 138/III

339 01 Klatovy

Tel.: +420 377 869 800

Fax: +420 377 869 890

E-mail: podatelna@osoud.kla.justice.cz

Okresní soud Plzeň - jih

E. Beneše 1

306 24 Plzeň

Tel.: +420 377 868 411

Fax: +420 377 868 499

E-mail: podatelna@osoud.plzj.justice.cz

Okresní soud Plzeň - město

Nádražní 7

306 23 Plzeň

Tel.: +420 377 869 111

Fax: +420 377 869 313

E-mail: podatelna@osoud.plzm.justice.cz

Okresní soud Plzeň - sever

E. Beneše 1
303 16 Plzeň
Tel.: +420 377 869 511
Fax: +420 377 869 512
E-mail: podatelna@osoud.plzs.justice.cz

Okresní soud Rokycany

Jiráskova 67
337 64 Rokycany
Tel.: +420 377 869 011
Fax: +420 377 869 010
E-mail: podatelna@osoud.rok.justice.cz

Okresní soud Sokolov

K. H. Borovského 57
356 32 Sokolov 1
Tel.: +420 377 867 000
Fax: +420 377 867 006
E-mail: podatelna@osoud.sok.justice.cz

Okresní soud Tachov

Nám. Republiky 71
347 30 Tachov
Tel.: +420 377 867 611
Fax: +420 377 867 650
E-mail: podatelna@osoud.tch.justice.cz

Okresní soud Havlíčkův Brod

Husova 2895
580 25 Havlíčkův Brod
Tel.: +420 569 493 111
Fax: +420 569 493 150
E-mail: podatelna@osoud.hbr.justice.cz

Okresní soud Hradec Králové

Ignáta Herrmanna 227
502 00 Hradec Králové
Tel.: +420 495 000 900
Fax: +420 495 512 264
E-mail: podatelna@osoud.hrk.justice.cz

Okresní soud Chrudim

Všešrdovo nám. 45
537 21 Chrudim
Tel.: +420 469 669 711
Fax: +420 469 669 751
E-mail: podatelna@osoud.chr.justice.cz

Okresní soud Jičín

Šafaříkova 842
506 25 Jičín
Tel.: +420 493 547 146
Fax: +420 493 547 128
E-mail: podatelna@osoud.jic.justice.cz

Okresní soud Náchod

Palachova 1303
547 29 Náchod
Tel.: +420 491 443 111
Fax: +420 491 443 208
E-mail: podatelna@osoud.nac.justice.cz

Okresní soud Pardubice

Na Třísle 118
530 95 Pardubice
Tel.: +420 466 750 111
Fax: +420 466 501 250
E-mail: podatelna@osoud.pce.justice.cz

Okresní soud Rychnov Nad Kněžnou

Svatohavelská 93
516 19 Rychnov nad Kněžnou
Tel.: +420 494 548 300
Fax: +420 494 548 331
E-mail: podatelna@osoud.rkn.justice.cz

Okresní soud Semily

Nádražní 25
513 34 Semily
Tel.: +420 481 652 133
Fax: +420 481 652 177
E-mail: podatelna@osoud.sem.justice.cz

Okresní soud Svitavy

Dimitrovova 33
568 19 Svitavy
Tel.: +420 461 352 811
Fax: +420 352 837
E-mail: podatelna@osoud.svy.justice.cz

Okresní soud Trutnov

Nádražní 106/5
541 20 Trutnov
Tel.: +420 499 857 211
Fax: +420 499 813 054
E-mail: podatelna@osoud.tru.justice.cz

Okresní soud Ústí nad Orlicí

Husova 975

562 17 Ústí nad Orlicí

Tel.: +420 465 567 111,

Fax: +420 465 523 269

E-mail: podatelna@osoud.uno.justice.cz

E) Ministerul Justiției poate fi contactat la următoarea adresă:

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tel.: +420 221 997 435

Fax: +420 221 997 986

E-mail: mot@msp.justice.cz

F) Ministerul Finantelor poate fi contactat la următoarea adresă:

Ministerstvo financí České republiky

Finanční a analytický útvar

poštovní přihrádka 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 257 044 501

Fax: +420 257 044 502

E-mail: fau@mfcf.cz

Declarația Republicii Cehe în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din Decizia-cadru 2006/783/JAI a Consiliului privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru hotărârile de confiscare

Republica Cehă va accepta certificate redactate în limba cehă sau însoțite de traducerea în limba cehă. În ceea ce privește Republica Slovacă, Republica Cehă va accepta certificate redactate în limba slovacă.
